Sommario

[Lingua e letteratura russa (1o triennalisti, 2o triennalisti, annualisti, 1o e 2o biennalisti)](#_Toc107845798)

[Prof. Maurizia Calusio 1](#_Toc107845799)

[Esercitazioni di lingua russa (1° triennalisti)](#_Toc107845800)

[Dott. Elena Freda Piredda; Dott. Sara Mazzucchelli; Dott. Ilaria Garbujo 4](#_Toc107845801)

[Esercitazioni di lingua russa (2° triennalisti)](#_Toc107845802)

[Dott. Elisa Cadorin; Dott. Elena Freda Piredda; Dott. Ilaria Garbujo; Dott. Claudio Macagno; Dott. Marina Sokolskaya, Dott. Anna Tokareva; Dott. Elizaveta Trigubovich 9](#_Toc107845803)

[Esercitazioni di lingua russa (annualisti; 1° biennalisti)](#_Toc107845804)

[Dott. C. Macagno 13](#_Toc107845805)

[Esercitazioni di lingua russa (2° biennalisti)](#_Toc107845806)

[Dott. C. Macagno 16](#_Toc107845807)

# Lingua e letteratura russa (1o triennalisti, 2o triennalisti, annualisti, 1o e 2o biennalisti)

## Prof. Maurizia Calusio

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

I Semestre (Per il 1° triennalisti, 1° biennalisti, annualisti)

L’insegnamento si propone di fornire agli studenti le nozioni di base per lo studio della letteratura russa dalle origini ai primi decenni del XIX secolo, presentata nelle sue tendenze e nei suoi momenti fondamentali. Al termine dell’insegnamento, lo studente conoscerà nei suoi tratti fondamentali la letteratura russa del periodo indicato e disporrà dei criteri per proseguire autonomamente nello studio.

II Semestre (per tutti)

Attraverso la presentazione di un grande autore e della sua opera, l’insegnamento si propone di fornire agli studenti esempi di lettura critica di testi letterari russi del XIX secolo, inquadrati nel contesto dell’epoca. Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di leggere in traduzione italiana (in parte anche in lingua russa, se frequenta il Secondo anno di corso) e analizzare criticamente le opere previste dal programma.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

I Semestre

I momenti fondamentali della storia e della cultura russa dalle origini all’epoca puškiniana (inclusa), con particolare attenzione ai seguenti temi: le origini della Rus’ e la sua lingua letteraria, il barocco, le riforme di Pietro il Grande, la questione della lingua nel Settecento, la società colta nell’età di Caterina II, Alessandro I e le guerre napoleoniche, il decabrismo e la fine dell’armonia tra l’aristocrazia e il trono.

II Semestre

La prosa di Anton Čechov. Lettura (in italiano; parzialmente, in russo) e analisi (in italiano) di alcuni racconti (tra i quali *Il grasso e il magro, La morte dell’impiegato, Le ostriche, Ho sonno*) e della *povest’ La steppa.*

Oltre ai Corsi monografici del Primo e Secondo Semestre il programma prevede una *Parte istituzionale* (con letture di testi di autori russi del periodo storico indicato, e approfondimenti di storia e storia letteraria) che gli studenti dovranno preparare *autonomamente*, in base al programma istituzionale per il Primo anno, e ai programmi istituzionali per il Secondo anno (rispettivamente per il Profilo di Lingue e letterature e per gli Altri Profili).

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

I Semestre

1. E. Morini, *Gli ortodossi,* Il Mulino, Bologna 2002.
2. R. Bartlett, *Storia della Russia,* Milano 2011, pp. 7-153.
3. R. Pipes, *Condizioni ambientali e loro conseguenze,* in *La Russia*, Milano 1987, pp. 9- 42.
4. D.P. Mirskij, *Storia della letteratura russa,* Garzanti, Milano 1965, ristampa 1995 (capitoli II-V). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/dmitrij-p-mirskij/storia-della-letteratura-russa-dagli-inizi-al-novecento-9788862886604-698428.html)

II Semestre

1. A. Čechov, *Racconti,* Garzanti, Milano 1975 (o altre edizioni a scelta). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/anton-cechov/racconti-9788811370154-266671.html)
2. N. Ginzburg, *Profilo biografico*, in A. Čechov, *Vita attraverso le lettere*, Einaudi, Torino 1989, pp. XIII-LIV.
3. V. Strada, *Anton Čechov (1860-1904),* in *Storia della letteratura russa. III Il Novecento. I Dal decadentismo all’avanguardia*, Einaudi, Torino 1989, pp. 45-71.

Ulteriori indicazioni bibliografiche per letture e approfondimenti verranno fornite durante le lezioni, e pubblicate in Blackboard. Alcuni materiali potranno essere resi disponibili in fotocopia presso l’Ufficio fotoriproduzioni, o in formato pdf in Blackboard.

Le 3 Bibliografie relative a: 1. Parte istituzionale del Primo anno; 2. Parte istituzionale del Secondo anno - Profilo di Lingue e letterature; 3. Secondo anno, Parte istituzionale del Secondo anno - Altri profili, sono pubblicate in Blackboard.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni in aula.

Il corso è affiancato da 10 ore di Esercitazioni per il Primo anno triennale, e da 20 per il Profilo di Lingue e letterature del Secondo anno triennale. Nelle ore delle Esercitazioni verranno trattati temi e autori inclusi nei rispettivi Programmi istituzionali.

Le 10 ore di Esercitazioni per il Primo anno triennale saranno tenute nel secondo semestre dal dott. Stefano Fumagalli; le 20 ore di Esercitazioni per il Secondo anno triennale (profilo di Lingua e letterature) verranno tenute dalla dott. Alessandra Belloli nel primo semestre.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esami orali. L’esame orale consiste in un colloquio, suddiviso in due parti di uguale peso ai fini della valutazione: una sul programma del Corso monografico e una sul programma della Parte istituzionale. Durante i colloqui verranno accertate la conoscenza degli argomenti affrontati durante le lezioni, la conoscenza dei testi letti autonomamente, la competenza bibliografica, la capacità di analizzare i testi oggetto del corso *(in traduzione italiana al I anno; in traduzione italiana e parzialmente nell’originale russo [10 pp. da* Степь *e il racconto* Толстый и тонкий*], al II anno)*. Gli studenti del Secondo anno verranno valutati anche per la capacità di lettura delle pagine preparate in lingua russa.

Eventuali modalità di valutazione preliminare in itinere saranno comunicate durante il corso.

*Al voto finale d’esame concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua russa scritta e orale*.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

A tutti gli studenti è richiesta una buona conoscenza della lingua italiana, nonché la capacità di inquadrare storicamente avvenimenti culturali e letterari.

Per il Primo anno triennale, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Gli studenti del Secondo anno dovranno invece avere una buona conoscenza della letteratura russa fino agli anni 1830 inclusi (sulla base del programma del Primo anno di corso).

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale).

**Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.**

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Maurizia Calusio riceve gli studenti presso il Dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere (via Necchi 9, III piano), secondo gli orari indicati nella pagina docente online (*http://docenti.unicatt.it/ita/maurizia\_calusio/*).

Si raccomanda di consultare sempre la pagina degli avvisi e/o Blackboard per ogni eventuale variazione di data e/o orario.

# Esercitazioni di lingua russa (1° triennalisti)

## Dott. Elena Freda Piredda; Dott. Sara Mazzucchelli; Dott. Ilaria Garbujo

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è l’acquisizione di una solida competenza linguistica del russo parlato e scritto a livello elementare.

Al termine dell’insegnamento, lo studente dovrà conoscere le principali regole di lettura e scrittura, gli argomenti fondamentali della morfologia nominale e verbale russa, il lessico e le strutture sintattiche necessarie per sviluppare le competenze comunicative (scritte e orali) corrispondenti al livello elementare.

Inoltre lo studente sarà in grado di comprendere e tradurre semplici testi scritti e orali, sostenere una conversazione su temi quotidiani, scrivere sotto dettatura un breve testo, tradurre verso il russo semplici testi senza l’ausilio del dizionario.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

1. Le principali regole di lettura e di scrittura

1.1 I caratteri dell’alfabeto cirillico, in stampatello e in corsivo, maiuscolo e minuscolo. La traslitterazione scientifica.

1.2 Le principali regole ortografiche e fonetiche della lingua russa.

1.3 La pronuncia e l’accento.

1.4 L’intonazione nelle frasi affermative e interrogative.

2. Morfologia nominale e formazione dei complementi

2.1 *Il nominativo*

2.1.1 Genere dei sostantivi. I sostantivi in consonante debole (учитель).

2.1.2 Il plurale dei sostantivi regolari e irregolari.

2.1.3 Genere e numero degli aggettivi e le loro desinenze forti e deboli.

2.1.4 Pronomi personali e interrogativi (кто, что), possessivi, dimostrativi.

2.1.5 Nozioni generali sul nome russo maschile e femminile.

2.2 *Il genitivo*

2.2.1 Formazione e uso del genitivo singolare e plurale per sostantivi, aggettivi e pronomi.

2.2.2 Il complemento di specificazione senza preposizione (машина моего отца).

2.2.3 Espressione del possesso di un oggetto (у брата есть жена).

2.2.4 Espressione dell’assenza di un oggetto (у меня нет красной ручки).

2.2.5 Uso del genitivo singolare del sostantivo con i numerali 2, 3, 4 (два дома, три книги).

2.2.6 Uso del genitivo plurale con сколько, много (много этих дней).

2.2.7 Le preposizioni che reggono il genitivo (у, от, из, для, около, без).

2.3. *Il dativo*

2.3.1 Formazione e uso del dativo singolare e plurale per sostantivi, aggettivi e pronomi.

2.3.2 Il complemento di termine (звоню моей матери).

2.3.3 Il complemento di moto (иду к нашему другу).

2.3.4 Il complemento di moto per luogo (гуляю по широкой площади).

2.3.5 Il dativo di possesso per indicare l’età (моему сыну пять лет).

2.3.6 Uso del dativo nelle frasi impersonali (мне холодно).

2.3.7 Uso del dativo con il verbo нравиться.

2.4. *L’accusativo*

2.4.1 Formazione e uso dell’accusativo singolare e plurale per sostantivi, aggettivi e pronomi.

2.4.2 La declinazione dei sostantivi femminili in – ь (площадь).

2.4.3 Il complemento oggetto inanimato (читаю новую книгу).

2.4.4 Il complemento oggetto animato (знаю этого студента, вижу Ивана).

2.4.5 Il complemento di moto a luogo (иду в новую школу).

2.4.6 Il complemento di tempo (в среду, каждый день).

2.5 *Strumentale*

2.5.1 Formazione e uso dello strumentale singolare e plurale per sostantivi, aggettivi e pronomi.

2.5.2 Il complemento di compagnia e unione (работаю с твоим отцом).

2.5.3 Il complemento di mezzo (ем маленькой ложкой).

2.5.4 Il complemento di modo (читаю с большим удовольствием).

2.5.5 Il complemento di tempo (утром, зимой).

2.5.6 Le preposizioni che richiedono l’uso dello strumentale (с, перед, над, за, между, под).

2.6 *Il prepositivo*

2.6.1 Formazione e uso del prepositivo singolare e plurale per sostantivi, aggettivi e pronomi.

2.6.2 L’uso delle preposizioni в e на.

2.6.3 La declinazione dei sostantivi maschili forti (в лесу).

2.6.4 La declinazione dei sostantivi in –ие, -ь, -ия (здание, площадь, лекция).

2.6.5 Il complemento di argomento (говорю о нашей жизни).

2.6.6 Il complemento di stato in luogo (живу в Италии).

2.6.7 Il complemento di tempo (в августе).

3. Morfologia verbale

3.1 I verbi transitivi e intransitivi.

3.2 L’indicativo russo: il presente, il passato e il futuro.

3.3 La coniugazione dei verbi regolari e dei principali verbi irregolari.

3.4 L’alternanza consonantica nei verbi (писать-пишу).

3.5 Uso e coniugazione dei verbi modali хотеть, мочь.

3.6 Le forme modali нужно, можно, нельзя.

3.7 Aspetto del verbo e principali usi al passato (писал, написал), al futuro (напишу, буду писать).

3.8 Coniugazione e uso dei verbi riflessivi (учусь, учишься).

3.9 I verbi di posizione (стоять, лежать, ecc.).

3.10 Usi principali dei verbi di moto senza prefisso идти/ходить, ехать/ездить.

3.11 Uso del verbo быть al passato e al futuro in funzione del predicato (он был учителем, она будет врачом).

4. I numerali

4.1 I numerali cardinali da 1 a 100.

4.2 I numerali ordinali da 1 a 20.

5. I pronomi

5.1 Declinazione dei pronomi personali (я, ты, он, она, оно, мы, вы, они).

5.2 Declinazione dei dimostrativi (этот, эта, это, эти, тот, то, та, те).

5.3 Declinazione dei pronomi весь, вся, всё, все.

5.4 Nozioni basilari sul pronome possessivo свой.

6. Gli avverbi

6.1 Uso degli avverbi (хорошо, плохо, мало, много ecc.).

7. Sintassi

7.1 Frase nominale interrogativa, affermativa e negativa.

7.2 La frase nominale con il verbo быть con significato esistenziale (я дома, я был дома, я буду дома).

7.4 *Proposizioni coordinate e subordinate*

7.4.1 La subordinata dichiarativa introdotta da что.

7.4.2 La subordinata relativa introdotta da который.

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

Anna Shibarova, Aleksander Yarin, *Raz, dva, tri! Corso di lingua russa.* Volume 1*,* a cura diE. Freda Piredda e A. Krasnikova,Hoepli, Milano 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/anna-shibarova-alexander-yarin/raz-dva-tri-corso-di-lingua-russa-livelli-a1-a2-del-quadro-comune-europeo-di-riferimento-per-le-lingue-9788820390327-672621.html)

Ulteriore bibliografia sarà indicata dai docenti all’inizio del corso e verrà pubblicata sulla piattaforma *Blackboard*.

Ulteriori materiali saranno messi a disposizione dai docenti a lezione e sulla pagina Blackboard del corso (pagina che gli studenti sono invitati a visitare con regolarità).

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante lezioni ed esercitazioni pratiche che prevedono un avviamento alla traduzione scritta dall’italiano in russo e dal russo in italiano, la preparazione al dettato e lo svolgimento di esercizi mirati a sviluppare la capacità di comprensione e produzione orale e a consolidare la grammatica.

Durante l’anno verranno messi a disposizione degli studenti, sulla piattaforma *Blackboard*, alcuni dettati che saranno poi ritirati e corretti regolarmente dai docenti.

**Si ricorda inoltre che per il primo anno le lezioni regolari di lingua inizieranno il 20 settembre nel primo semestre e il 14 febbraio nel secondo**.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esercitazione di lingua prevede una valutazione con esami finali di lingua scritta e orale.

Le prove finali si suddividono in:

*prova intermedia scritta (non è consentito l’uso del vocabolario)*

– test morfo-sintattico e lessicale;

– dettato;

– breve traduzione dall’italiano in russo di circa 120 parole per verificare l'abilità di produzione scritta (lessico, uso delle strutture grammaticali e sintattiche);

– test per verificare la comprensione di un breve testo in russo.

La durata della prova è di circa tre ore.

Le varie parti della prova scritta contribuiscono in percentuali diverse al voto finale: la traduzione dall'italiano al russo e il test contribuiscono per il 30% ciascuna. Le restanti prove contribuiscono per il 20% ciascuna.

Il punteggio massimo finale, dato dalla media delle quattro prove, è di 30/30.

*Prova intermedia orale:*

La struttura dell’esame sarà la seguente:

– domande orali sulla grammatica (coniugazione verbi, declinazione sostantivi ecc.). Potrà anche essere chiesta la traduzione di brevi frasi dall’italiano al russo;

– conversazione su temi quotidiani;

– descrizione di un’immagine, in modo analogo a quanto proposto a lezione durante le esercitazioni linguistiche;

– lettura e traduzione orale russo-italiano di testi, in parte fatti in classe, in parte da leggere autonomamente a casa (circa 30 pagine complessive in lingua originale che verranno indicate dal docente del corso);

– lettura e traduzione di un testo a prima vista (russo-italiano).

La capacità di leggere in modo corretto e fluente è indispensabile per superare la prova orale.

Concorrono alla valutazione della prova orale la padronanza lessicale (10% del voto finale), la correttezza grammaticale (25% del voto finale), di pronuncia e accentazione (25% del voto finale), la capacità di lettura (25% del voto finale), l’esposizione del contenuto di un testo e l’interazione comunicativa (15% del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Non sono richiesti prerequisiti.

Si ribadisce che l'apprendimento di quanto comunicato nel corso dipende in larga misura dalla regolarità con cui si frequentano le lezioni e si acquisisce, con il lavoro individuale a casa, quanto comunicato dal docente a lezione. La partecipazione attiva ai corsi e il lavoro individuale autonomo vengono verificati regolarmente nel corso dell’anno.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

Gli studenti verrano divisi in gruppi numerati (russo gr. 1, 2, 3, ecc.). Gli elenchi degli studenti che compongono i vari gruppi saranno comunicati 2 settimane prima dell’inizio delle lezioni sul sito della Facoltà e in *Blackboard*.

N.B. Per chi avesse scelto russo e una lingua diversa da inglese (arabo, cinese, francese, spagnolo, tedesco) è possibile frequentare le lezioni di entrambe le lingue seguendo delle combinazioni di orari fissi che verranno indicate in *Blackboard* entro metà settembre. Si prega quindi di consultare questo indispensabile strumento. Ricordiamo tuttavia che in linea generale, se in una lingua si frequenta un gruppo di numero dispari (1, 3 ecc.) nell’altra lingua bisognerà frequentare un gruppo di numero pari (2. 4. ecc.). In caso contrario si avranno molte sovrapposizioni di orario.

*Orario e luogo di ricevimento*

I docenti ricevono gli studenti previo appuntamento concordato via mail.

# Esercitazioni di lingua russa (2° triennalisti)

## Dott. Elisa Cadorin; Dott. Elena Freda Piredda; Dott. Ilaria Garbujo; Dott. Claudio Macagno; Dott. Marina Sokolskaya, Dott. Anna Tokareva; Dott. Elizaveta Trigubovich

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è acquisire una buona conoscenza della lingua russa parlata e scritta a livello intermedio.

Al termine dell’insegnamento, lo studente dovrà conoscere gli argomenti fondamentali del sistema morfo-sintattico della lingua russa necessari per sviluppare le competenze comunicative richieste (scritte e orali), corrispondenti al livello intermedio.

Inoltre lo studente sarà in grado di comprendere e rielaborare semplici testi scritti e orali, produrre autonomamente elaborati scritti su argomenti a lui familiari; sostenere una conversazione su temi affrontati in classe e di interesse personale; tradurre da e verso il russo testi essenziali su temi di attualità con l’ausilio del dizionario bilingue.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

1. *Il verbo*

1.1 Aspetto del verbo nelle costruzioni: «должен – можно – нужно – нельзя».

1.2 Gli aspetti del verbo all’infinito: verbi che richiedono la scelta obbligatoria dell’aspetto.

1.3 Aspetti del verbo al futuro con la negazione: не буду читать – не прочитаю.

1.4 Verbi riflessivi (verbi transitivi vs verbi intransitivi: es. открыть/открыться).

1.5 Verbi di moto senza prefissi monodirezionali e pluridirezionali.

1.6 Verbi di moto con prefissi (considerazioni generali).

1.7 Uso e formazione del passivo.

2. *Il participio*

2.1 Formazione e uso dei participi.

2. 2 Forma breve dei participi passivi.

3. *Il gerundio*

3.1 Formazione e uso dei gerundi dai verbi imperfettivi e perfettivi.

4. *L’imperativo*

4.1 L’imperativo affermativo (Прочитай!).

4.2 L’imperativo negativo (Не читай!).

5. *L’aggettivo e l’avverbio*

5.1 Gradi di comparazione degli aggettivi e degli avverbi.

5.2 Forma breve degli aggettivi.

6. *I pronomi*

6.1 Pronomi indefiniti (кто-то, кто-нибудь ecc.).

6.2 Pronomi negativi (никто-ничто).

6.3 Aggettivo possessivo «свой».

7. *I numerali*

7.1 I cardinali e gli ordinali per l’espressione della data nella forma в каком году? / какого года? (es. Я родился пятого января две тысячи первого года).

8. *Sintassi*

8.1 La frase semplice: complementi di tempo e di causa (uso delle preposizioni из-за, благодаря, за ecc.).

8.2 La frase complessa (subordinate completive, relative, finali, concessive, temporali, causali, ipotetiche ecc.).

8.3 Il discorso indiretto.

9. *Nomi e toponimi*

9.1 Traslitterazione di nomi e cognomi.

10. Difficoltà lessicali.

10.1 Uso dei verbi учить – учиться – изучать, надевать – одеть, ставить – класть.

Produzione scritta

Breve composizione (di circa 100 parole) a partire da domande relative a un testo.

Traduzione italiano-russo

1. Avviamento all’uso del dizionario bilingue.

2. Traduzioni verso il russo.

3. Traduzioni verso l’italiano.

***BIBLIOGRAFIA[[3]](#footnote-3)***

Anna Shibarova, Aleksander Yarin, *Raz, dva, tri! Corso di lingua russa.* Volume 2*,* a cura diE. Freda Piredda e A. Krasnikova,in corso di stampa. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/anna-shibarova-alexander-yarin/raz-dva-tri-corso-di-lingua-russa-livelli-a1-a2-del-quadro-comune-europeo-di-riferimento-per-le-lingue-9788836009732-706233.html)

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno comunicate sulla pagina Blackboard dei docenti e durante le lezioni.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante lezioni ed esercitazioni pratiche.

Inoltre, nell’ambito dell’innovazione didattica in direzione del blended learning, mediante la piattaforma online aperta REVITA (https://revita.cs.helsinki.fi) verrà svolta in modo continuato un’attività su testi russi autentici per migliorare le capacità di scrittura e ascolto della lingua russa, nonché potenziare il lessico. Questa attività verrà monitorata dallo studente stesso mediante gli strumenti di autovalutazione della piattaforma.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esercitazione di lingua prevede una valutazione con esami finali di lingua scritta e orale. Le prove finali, uguali per tutti i profili, si suddividono in:

*Prova intermedia scritta*

– test lessico-grammaticale;

– comprensione (attraverso domande vero/falso e a scelta multipla) di un testo letto dall’insegnante e breve composizione (circa 100 parole) a partire dalle domande relative al testo;

– breve traduzione dal russo di circa 130 parole;

– breve traduzione dall’italiano di circa 130 parole;

È ammesso l’uso del vocabolario bilingue solo per le traduzioni. La durata della prova è di circa quattro ore.

Le varie parti della prova scritta contribuiscono in percentuali diverse al voto finale: la traduzione dall'italiano al russo e il test contribuiscono per il 30% ciascuna. Le restanti prove contribuiscono per il 20% ciascuna.

Il punteggio massimo finale, dato dalla media delle quattro prove, è di 30/30.

*Prova Intermedia orale*

Per l’esame orale lo studente deve essere in grado di leggere, tradurre e rispondere ad alcune domande sui testi letti a casa (circa 60 pagine in lingua originale che verranno indicate dal docente del corso). Dovrà inoltre saper descrivere un’immagine che verrà presentata in sede d’esame. In aggiunta a questo, lo studente dovrà saper leggere e tradurre a prima vista un testo russo che gli verrà sottoposto in sede d’esame, e sapere conversare in lingua russa riguardo al contenuto del brano stesso. Saranno inoltre fatte alcune domande di grammatica relative ai temi trattati durante l’anno.

Concorrono alla valutazione della prova orale la padronanza lessicale (25% del voto finale), la correttezza grammaticale (25% del voto finale), di pronuncia e accentazione (25% del voto finale), l’esposizione del contenuto e l’interazione comunicativa (25% del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Gli studenti verranno divisi in gruppi in base al livello di competenza linguistica (intermedio, avanzato) e alla lettera del cognome (A-K; L-Z); si prega pertanto di consultare con attenzione l’orario.

Lo studente dovrà possedere una buona conoscenza della lingua russa scritta e parlata a livello elementare. La partecipazione attiva ai corsi e il lavoro individuale autonomo vengono verificati regolarmente nel corso dell’anno.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

I docenti ricevono gli studenti dopo la lezione o in altri giorni, previo appuntamento via e-mail.

# Esercitazioni di lingua russa (annualisti; 1° biennalisti)

## Dott. C. Macagno

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è acquisire una competenza linguistica della lingua russa parlata e scritta a livello elementare (A1).

Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di parlare di sé, della propria famiglia e dei propri interessi, presentare se stesso e gli altri, chiedere informazioni relative a situazioni di vita quotidiana (negozio, banca, ufficio postale, albergo, stazione e metropolitana ecc.) e comprendere le risposte dell’interlocutore. Sarà in grado di comprendere e produrre semplici testi scritti (cartoline, lettere informali, orari ecc.). Sarà in grado di leggere e tradurre testi in lingua russa di livello elementare. Conoscerà i principali elementi di morfologia nominale e verbale.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

1. Le principali regole di lettura e di scrittura

1.1 I caratteri dell’alfabeto cirillico, in stampatello e in corsivo, maiuscolo e minuscolo. La traslitterazione scientifica

1.2 Le principali regole ortografiche e fonetiche della lingua russa

1.3 Pronuncia, accento e intonazione

2. Morfologia nominale e formazione dei complementi

2.1 *Il nominativo*

2.1.1 Genere dei sostantivi

2.1.2 Il plurale dei sostantivi regolari e irregolari

2.1.3 Genere e numero degli aggettivi e le loro desinenze

2.1.4 Pronomi personali, interrogativi, possessivi e dimostrativi

2.1.5 Nozioni generali sui nomi propri russi, maschili e femminili

2.2 *Il genitivo*

2.2.1 Formazione e uso del genitivo

2.2.2 Le preposizioni che reggono il genitivo

2.3. *Il dativo*

2.3.1 Formazione e uso del dativo

2.3.2 Il dativo per indicare l’età

2.3.3 Uso del dativo nelle frasi impersonali

2.3.4 Uso del dativo con il verbo нравиться

2.3.5 Le preposizioni che reggono il dativo

2.4. *L’accusativo*

2.4.1 Formazione e uso dell’accusativo

2.5 *Strumentale*

2.5.1 Formazione e uso dello strumentale

2.5.2 Le preposizioni che reggono lo strumentale

2.6 *Il prepositivo*

2.6.1 Formazione e uso del prepositivo

2.6.2 Le preposizioni che reggono il prepositivo

3. Morfologia verbale

3.1 La I e la II coniugazione dei verbi

3.2 L’indicativo russo: il presente, il passato e il futuro

3.3 I verbi con la particella -ся

3.5 Le forme modali нужно, можно, нельзя e l’espressione di necessità/non necessità di compiere un’azione

3.6 Aspetto del verbo e principali usi

3.7 Uso dei verbi di moto senza prefisso идти/ходить, ехать/ездить

4. I numerali

4.1 I numerali cardinali

4.2 I numerali ordinali

5. I pronomi

5.1 Pronomi personali

5.2 L’uso dei pronomi dimostrativi

5.3 I pronomi весь, вся, всё, все

6. Gli avverbi

7. Sintassi

7.1 Frasi interrogative, affermative e negative

7.2 Le congiunzioni а, и e но nel periodo complesso

7.3 *Proposizioni coordinate e subordinate*

7.4.1 La subordinata dichiarativa introdotta da что

7.4.2 La subordinata finale e ottativa con чтобы

***BIBLIOGRAFIA[[4]](#footnote-4)***

La bibliografia verrà indicata all’inizio del corso e verrà pubblicata sulla piattaforma *Blackboard*. Oltre ai manuali di riferimento, saranno segnalati siti d’interesse e risorse online per l’apprendimento della lingua russa.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante lezioni frontali in aula.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Gli studenti saranno valutati con un esame finale (scritto e orale) in lingua russa, che prevede le seguenti prove: test morfo-sintattico e lessicale a scelta multipla, lettura e traduzione orale dal russo in italiano di un testo analogo per contenuti e difficoltà a quelli proposti a lezione, conversazione, di cui si terrà conto in egual misura nella valutazione. La partecipazione attiva ai corsi e il lavoro individuale autonomo rientrano nella valutazione complessiva dello studente.

Criteri di valutazione: competenza morfosintattica (50%), padronanza lessicale (10%), correttezza di pronuncia e accentuazione (30%), esposizione del contenuto e interazione comunicativa (10%).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Questo corso di esercitazioni è *annuale* e pertanto si svolge nel primo e nel secondo semestre (3 ore settimanali per semestre). La regolare frequenza alle lezioni è vivamente raccomandata. Gli studenti che prevedono di non poter frequentare il corso sono tenuti a mettersi in contatto con il docente all’inizio del corso.

Dal momento che il corso è rivolto a principianti assoluti di lingua russa, non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il docente è a disposizione degli studenti per chiarire dubbi al termine di ogni lezione e riceve previo appuntamento concordato via e-mail.

# Esercitazioni di lingua russa (2° biennalisti)

## Dott. C. Macagno

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Obiettivo del corso è l’acquisizione di una competenza linguistica del russo parlato e scritto a livello elementare (A2).

Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di comprendere e produrre testi scritti e orali a livello elementare, di interagire con parlanti russi in situazioni di vita quotidiana. Avrà, inoltre, un panorama completo della declinazione dei sostantivi e degli aggettivi, al singolare e al plurale, e avrà appreso significato e uso dei principali prefissi utilizzati con i verbi di moto, oltre ad aver consolidato conoscenze e competenze relative a formazione e principali usi dell’aspetto verbale.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Morfologia nominale

Formazione e uso dei casi al plurale (ripresa, rinforzo e consolidamento)

1. *Morfologia complessa*

1.1 La declinazione dei numerali

1.2 I pronomi indefiniti

1.3 I pronomi negativi

2. *Morfologia verbale*

2.1 L’uso degli aspetti nel modo indicativo, imperativo e infinito

3. *Verbi di moto con prefissi*

3.1 Considerazioni generali

3.2 Significato e uso dei principali prefissi nei verbi di moto mono- e pluridirezionali.

4. *La diatesi*

4.1 I verbi riflessivi

4.2 La costruzione passiva.

5. *Participi*

5.1 Formazione e uso

6. *Gerundi*

6.1 Formazione e uso

7. *Sintassi (approfondimento)*

7.1 Subordinate oggettive e soggettive (approfondimento)

7.2 La subordinata finale e ottativa con чтобы

7.3 La subordinata relativa introdotta da который

7.4 La subordinata ipotetica introdotta da если e если бы

7.5 Il discorso indiretto.

***BIBLIOGRAFIA[[5]](#footnote-5)***

La bibliografia verrà indicata all’inizio del corso e pubblicata sulla piattaforma *Blackboard*. Oltre ai manuali di riferimento, saranno segnalati siti d’interesse e risorse online per l’apprendimento della lingua russa.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante lezioni frontali in aula.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Gli studenti saranno valutati con un esame finale (scritto e orale) in lingua russa, che prevede le seguenti prove: test morfo-sintattico e lessicale a scelta multipla, lettura e traduzione orale dal russo in italiano di un testo analogo per contenuto e difficoltà a quelli proposti a lezione, conversazione, di cui si terrà conto in egual misura nella valutazione.

Criteri per la valutazione: padronanza lessicale (25% del voto finale), correttezza grammaticale (25% del voto finale), di pronuncia e accentazione (25% del voto finale), esposizione del contenuto e interazione comunicativa (25% del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Questo corso di esercitazioni è *annuale* e pertanto si svolge nel primo e nel secondo semestre (3 ore settimanali per semestre). La regolare frequenza alle lezioni è vivamente raccomandata. Gli studenti che prevedono di non poter frequentare il corso sono tenuti a mettersi in contatto con il docente all’inizio del corso.

Quale naturale prosecuzione del corso precedente, il corso presupppone la conoscenza dei contenuti impartiti nelle Esercitazioni di Lingua Russa 1° biennalisti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il docente è a disposizione degli studenti per chiarire dubbi al termine di ogni lezione e riceve previo appuntamento concordato via e-mail.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)
4. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-4)
5. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-5)